

NEWSLETTER

OF THE

CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

Volume 28

March 2004

Number 1



中文
教師
學會

CLTA Home Page: <http://clta.deall.ohio-state.edu>

For the electronic version of this newsletter and news updates before the next issue, visit our website:

<http://www.csulb.edu/~txie/CLTANews/>

Calligraphy Education Group (CEG) of CLTA website: <http://www.unc.edu/~wli/CEG/>

CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

CLTA HEADQUARTERS:

Chinese Language Teachers Association
c/o Center for Chinese Studies
Moore 417, 1890 East-West Road
University of Hawaii at Manoa
Honolulu, HI 96822
E-mail: cyndy@hawaii.edu; ite@hawaii.edu
Phone: (808) 956-2692; Fax: (808) 956-2682

BOARD OF DIRECTORS

Lucy Lee (2004), Livingston High School; Stephen Fleming (2004), University of Hawaii; Mien-hwa Chiang (2004), University of Pennsylvania; Gloria Bien (2005), Colgate University; Mark Hansell (2005), Carleton College; Hong Gang Jin (2005), Hamilton College; Julian Wheatley (2005), Massachusetts Institute of Technology; Yea-fen Chen (2006), University of Wisconsin-Milwaukee; Telee Richard Chi (2006), University of Utah; Michael Everson (2006), University of Iowa; John Young (Honorary Member)

OFFICERS OF THE ASSOCIATION

ELECTED OFFICERS

President

Jianhua Bai (2004)
112 ASC Hall
Kenyon College
Gambier, OH 43022
E-mail: bai@kenyon.edu
Phone: (740) 427-5530; Fax: (740) 427-5276

Vice-President

Hong Gang Jin (2004)
East Asian Languages & Literature
Hamilton College
Clinton, NY 13323
E-mail: hjin@hamilton.edu
Phone: (315) 859-4778

Immediate Past President

Dana Scott Bourgerie (2004)
Asian and Near Eastern Languages
Brigham Young University
Provo, UT 84602
E-mail: bourgerie@byu.edu
Phone: (801) 378-4952, ext. 3396; Fax: (801) 378-5866

APPOINTED OFFICERS

Headquarters

Executive Director

Cynthia Ning (2004)
Moore 418, 1890 East-West Road
University of Hawaii at Manoa
Honolulu, HI 96822
E-mail: cyndy@hawaii.edu
Phone: (808) 956-2692; Fax: (808) 956-2682

Journal Office

Editor

Vivian Ling (2006)
391-c Cannon Green Dr.
Goleta, CA. 93117
Phone/Fax: (805) 968-4422
E-mail: vivianling12@yahoo.com

Review Editor

Michael E. Everson (2006)
Division of Curriculum and Instruction
College of Education
Univ. of Iowa, Iowa City, IA 52242-1529.
Email: Michael-everson@uiowa.edu

Editorial Board

Claudia Ross (2004), College of the Holy Cross; Biq Yong-O (2004), National Taiwan Normal University; Xie Tianwei (2004), California State University, Long Beach; He Baozhang (2004), College of the Holy Cross; Gloria Bien (2006), Colgate University; Li Kai (2006), Oberlin College; Stanley Mickel (2006), Wittenberg University; Tang Yanfang (2006), College of William and Mary; Julian Wheatley (2006), Massachusetts Institute of Technology; Mark Hansell (2007) Carleton College

Newsletter Office

Editor

Tianwei Xie (2006)
California State University at Long Beach
9108 Palm Court
Cypress, CA 90630
E-mail: txie@csulb.edu
Tel: (562) 985-5278; Fax: (562) 985-1535

Home Page Office

Webmaster

Prof. Marjorie K.M. Chan (2005)
Dept. of E. Asian Langs. & Lits.
Ohio State University
Columbus, OH 43210-1229
Tel: (614) 292-5816; Fax: (614) 292-3225
Email: chan.9@osu.edu; URL: deall.ohio-state.edu/chan.9

The CLTA Newsletter is published in September, December and March and mailed to all active members of the CLTA. Cut-off dates for submission of all materials are August 15, November 15, and February 15. Ad rates are \$200 full-page (6Wx8H), \$100 half-page (6Wx4H) and \$50 quarter-page (3Wx4H).

Summer Opportunities for Language Teachers at Concordia Language Villages

Concordia Language Villages is once again offering two opportunities to take a graduate course on Immersion Methodologies for Language Teachers during the summer of 2004. The 10-day course is taught by Donna Clementi, a nationally recognized workshop presenter, who has been a classroom teacher for 30 years and a staff member of the Villages for 28 years. Course requirements include development of a thematic unit incorporating methods and strategies learned at the Villages, completion of a resource binder and resource file of activities and methodologies used at the Villages, and participation in class discussions based on readings related to second language learning.

Housed at a local university in Bemidji, participants will visit nearby Concordia Language Villages for course activities. The cost for the program includes tuition, food and lodging, class excursions, and instructional material. Upon successful completion of the course, three semester hours of graduate credit are earned through Concordia College, Moorhead, Minnesota.

More information is available at the web site:
http://www.cord.edu/dept/clv/general/teach_sem.html.

Also check out the web site for each village by logging onto our main site:
<http://www.ConcordiaLanguageVillages.org>

Teacher Seminars – Immersion Methodologies for Language Teachers (\$1,215)
July 18 – 28 or August 1 - 11

For more information, please feel free to contact Lois Egelhof at 800-450-2214 or egelhof@cord.edu.



Program of Chinese Language and Culture at Nanjing University, Summer, 2004

The Chinese Language Teachers Association of Greater New York (CLTA-GNY) cosponsors with Nanjing University for a short-term study program of Chinese language and culture during the summer of 2004.

This short-term program is the ideal opportunity for students who want to learn and improve their Chinese language skills, explore China, and experience Chinese culture firsthand. This program is both intensive and academically rigorous, while also trying to balance out the challenging coursework with interesting cultural and social activities. Studying Chinese language and culture in China, outside an American classroom, offers a unique experience. By exploring the country and interacting with local Chinese students and scholars, students gain valuable insight about the Chinese people and culture—an experience and knowledge that is possible only in China.

Program details are as follows:

Dates: Monday, July 19 to Friday, August 6, 2004

Courses:

- Language classes (conversation class and reading class)
- Cultural classes (Chinese geography, history, politics, society, economy, international trade, foreign relations, traditional culture and customs, etc.), taught in English
- Optional Taiji (taichi) class at request

Class Schedule: Classes are held Monday through Thursday with a total of 4 hours per day and 16 hours per week.

Certification: At the end of the program, Nanjing University will issue three credits.

Accommodations: In foreign student building equipped with central air-conditioning, color TV, telephone, safe and bath.

Classrooms: Air-conditioned

Tours:

The university will organize three optional tours on the weekends:

- First Weekend: Yellow Mountain (the most scenic and breathtaking mountain in China) —three days.
- Shanghai (largest city in China), Suzhou (garden city and one of the two "paradises on earth" in China) and Zhouzhuang (a remarkably intact, 900-year-old Song Dynasty town) —three days.
- Hangzhou (picturesque city and one of the two "paradises on earth" in China) — three days.

The university will also organize a half-day city tour of Nanjing each week free of charge.

Fees:

- Application fee: \$30
- Tuition: \$420
- Room: \$10/day (double occupancy). Single occupancy option available upon request at \$20/day.
- Optional tour charge: \$60/day, which includes hotel room (double occupancy), meals, transportation, admissions and tips. The tour charge may vary depending on the travel route.

To apply, please download the application form from <http://clta-gny.org/nanjingstudyprogram.htm>, fill out and mail it with the check to:

The Chinese Language Teachers Association of Greater New York
125 East 65th Street
New York, NY 10021

Airfare is the student's own responsibility, but if you need our assistance with getting cheaper fares, please let us know.

For questions and inquiries, please email secretary@clta-gny.org or call 212-963-2481.

Immersion Chinese Language Program for U.S. elementary, middle and high school students

Several highly recognized elementary and middle schools in Beijing are seeking cooperative opportunity to work with the U.S. elementary, middle and high school Chinese teachers to provide U.S. students opportunities to master Chinese language while explore the country. The program will sponsor for teachers and faculties.

Program goal

- ❖ Promote an understanding and appreciation of the Chinese language, culture, and history
- ❖ Stimulate the self-respect and self-confidence of young Chinese-Americans

Program Contents:

The program provides five trips with various lengths ranging from two weeks to two months from June to August, 2004. It includes intensive Chinese language classes, extensive visiting and trips to the cultural and historical spots in and out of Beijing, Xi'an, and Inner-Mongolia.

By participating the program, students will not only develop stronger Chinese communication skills, but also gain deeper understanding about Chinese culture, history and people.

Interested teachers please contact Sino Language Gateway at (650) 843-1133 or visit www.sinolanguage.com

Sino Language Gateway is the designated agency of the program hosting schools in US. Including Beijing Bei-chang-jie Primary School (北京北長街小學), Beijing Dong-jiao-min-xiang Primary School (北京東郊民巷小學), Beijing Huiwen High School (北京匯文中學), and Beijing No.80 High School (北京八十中學).

2004 国际汉语教学学术研讨会 (对外汉语教学与汉字教学专题)

第一号通知

汉字教学是对外汉语教学内容的一个重要组成部分, 汉字教学的理论和方法问题也是学术界一直在研讨的议题之一。近来, 不少学者在汉字的构形特点、汉字认知的心理学特点以及汉字教学应该遵循的原则和规律等方面有了一些新的研究成果, 有的研究成果经过教学实践的检验取得了可喜的成效。为了让海内外专家们在有关议题上能够充分交流与合作, 切实促进汉字教学的发展, 武汉大学留学生教育学院对外汉语教育研究所将于 2004 年 8 月上旬在世界最大的道教圣地——被联合国定为世界文化遗产的湖北武当山召开“对外汉语教学与汉字教学专题国际学术研讨会”, 现面向海内外从事汉语教学, 特别是从事汉字教学研究的学者征集会议论文并欢迎届时与会, 优秀论文将在会后结集出版。

一、会议主要议题

1. 汉字教学的理论和方法
2. 教学大纲中汉字表的科学性
3. 汉语教材编写中的汉字问题
4. 海内外汉字教学比较
5. 汉字与中国文化
6. 汉语本体研究
7. 其他

二、与会须知

1. 请于 2004 年 3 月底前将论文提要(一页 A4/Letter 纸为限)提交组委会(邮寄或电邮), 除姓名外, 还请写清国籍、单位、通讯地址、电话号码、电邮地址等, 以便联系。

2. 论文提要通过审核后发出第二号通知, 详告有关事项。

三、会议暂定日程

会议将于 2004 年 8 月 2 日-8 月 5 日在武汉大学及湖北道教名山武当山召开。会议期间及会后将组织与会代表对武当山、神农架自然保护区及新三峡进行历史文化和民俗风情考察。

四、会议收费

会议将资助您论文结集出版费及在武当山的考察的费用。会议期间食宿由会务组统一安排, 您需交纳的费用如下:

1. 会务费、资料费: 国内: 人民币 1200 元/人
2. 住宿费: 标准间: 500 元/人, 单间: 1000 元/人
3. 会议将部分资助神农架至新三峡的交通费及新三峡的考察费用。

五、组委会联络方法:

中国武汉大学留学生教育学院(邮编: 430072)
2004 国际对外汉语教学学术研讨会组委会
电话: 0086-27-87682209
传真: 0086-27-87863154
电子邮件: fses@whu.edu.cn

2004 国际汉语教学学术研讨会组委会
2003 年 2 月 20 日

2004 国际汉语教学学术研讨会会议回执

姓名	性别
出生年月	国籍
职称	职务

通讯地址
联系电话
传真
电子信箱
会后安排
返程日期
返程交通工具
随行人员
其他

CONFERENCES

CALL FOR PAPERS

第四屆漢字書法教育國際會議
The Fourth International Conference
on
East Asian Calligraphy Education
October 15-17, 2004
University of South Carolina, Colum-
bia, SC, USA

The Fourth International Conference will be held at the University of South Carolina (USC). It is co-sponsored by USC, the Chinese National Office of Teaching Chinese as a Second Language, the Capital Normal University in Beijing, and Calligraphy Education Group (CEG) in the United States. We invite calligraphy educators to present papers and calligraphy artists to display their works at the conference. Each paper presentation is limited to 15 minutes. The topics include, but are not limited to, the following: (1) Calligraphy Education in the Era of Globalization, (2) Art and/or Craft: Aesthetics in Calligraphy Education, (3) Evolution of Calligraphy, (4) Comparison between Eastern and Western Calligraphies. Each proposal should be one page, with the author's name, institution, phone number, and email address atop the page. Please also indicate if you need any equipment for your presentation. The presentation may be in the language of the author's choice. However, if a paper is not written in English, a short abstract in English should be attached. The Deadline is April 20, 2004. Paper proposals should be sent to the committee in the area of the author's geographic location as shown below:

China

北京 首都师范大学 书法所 西三环北路105号 邮编100037 叶培贵教授
电话: 10-6890-3026, 手机: 1391-069-7664, 电子邮箱: <yepeigui@sina.com>

Taiwan

台北100 徐州路21号 国立台湾大学 政治科学院 政治学系 赵永茂教授
电话: 02-2341-2513, 传真: 02-2341-2513, 电子邮箱: <chaoym@ccms.ntu.edu.tw>

USA and all other areas

Prof. Da'an Pan, Department of English
California State Polytechnic University ,
Pomona, CA 91768, USA
Tel: 909-869-3819, Fax: 909-869-4896, Email: <dpan@csupomona.edu >

Calligraphy artists are invited to demonstrate and display their works at the conference. Please send a small sized copy of the calligraphy work by regular mail to:

Dr. Bertrand Mao, 11812 Rosalinda Drive Potomac, MD 20854, USA.
Tel: 301-299-3990, Fax: 301-881-5270; or by email to BOTH of the following addresses:
Dr. Bertrand Mao <bertrandmao@aol.com > and Prof. Xinshi Tu <tuxinshi5@yahoo.com>

Complete information about the conference can be found in the CEG website as follows:

<http://www.unc.edu/~wli/CEG/conference>

For conference details at USC, contact Ms. Polly Brown, Administrative Assistant, Center for Asian Studies, USC, Columbia, SC 29208. Tel: 803-777-7-0437, <BrownPo@gwm.sc.edu>

"CULTURAL DIVERSITY AND LANGUAGE EDUCATION"

**** CALL FOR PROPOSALS ****

**(extended deadline:
April 15, 2004)**

Imin International Conference Center
University of Hawai'i at Manoa, Honolulu, HI
SEPTEMBER 17-19, 2004 (new date)
<http://nflrc.hawaii.edu/prodev/CDALE/>

KEYNOTE SPEAKERS:

- * Sonia Nieto, University of Massachusetts, Amherst
- * Glynda Hull, University of California, Berkeley
- * A panel of local Hawaiian experts

The conference will focus on theories, policies, and practices associated with cultural and language diversity in educational contexts and will provide a forum for examining a broad range of issues concerned with the potential and challenges of education that builds on diversity. The primary strands for exploring diversity in language education at the conference are:

- Foreign/Heritage Language Education
- Bilingual/Immersion Education
- English Language Education
- Language Education Planning and Policy
- Literacy Education

Proposals for presentations related to theory, research, practice, and policy in these strand areas are welcome and can be submitted online.

**** PRESENTATION CATEGORIES ****

- Individual papers: 20 minutes for presentation; 10 minutes for discussion
- Colloquia: 3 & 1/2 hours - first 3 colloquia papers (20 minutes for presentation and 10 minutes for discussion each); 30-minute break; final 3 colloquia papers (20 minutes for presentation and 10 minutes for discussion each)

- Workshops: 3 & 1/2 hours - 3 hour workshop with a 30-minute break in the middle

**** ONLINE PROPOSAL SUBMISSION ****

To submit a proposal online, visit
<http://nflrc.hawaii.edu/prodev/CDALE/>

The deadline (extended) for proposal submission is April 15, 2004.

Abstracts for all proposals are submitted for blind peer review.

Need more information? Visit our website at:
<http://nflrc.hawaii.edu/prodev/CDALE/>

N National Foreign Language Resource Center
F University of Hawai'i
L 1859 East-West Road, #106
R Honolulu HI 96822
C voice: (808) 956-9424, fax: (808) 956-5983
email: nflrc@hawaii.edu

VISIT OUR WEBSITE!

<http://www.nflrc.hawaii.edu>

Call for Papers

The 2004 Conference of the Chinese Language Teachers' Association of Greater New York (CLTA-GNY)

International Conference on Teaching Chinese:
Innovative Methods and Effective Approaches

Date: Saturday, May 1, 2004

Location: Rutgers, the State University of New Jersey, New Brunswick, College Avenue Campus

(Subsidized transportation in the form of a charter bus available from New York City)

The theme of the conference will be "Teaching Chinese: Innovative Methods and Effective Ap-

proaches," and will focus on the following topics:

- Method and Actualization: Teaching Chinese as a second language and application strategies, including teaching pronunciation, grammar, reading, and writing, and classroom methods.
- Cultural Strategies: Meeting the needs of Chinese language learners of different backgrounds, including teaching culture through language, the language of Chinese culture, and cultural contextual designs for teaching Chinese to heritage and non heritage learners.
- Facing Challenges: Text and materials development, planning innovative lessons, and past experiences and future prospects.
- Outside Models: Learning from how other languages are taught.
- Technology: Multimedia, distance learning, digital technology, computer teaching.
- Practical Application: Chinese in the humanities and practical Chinese, including Business, Legal, and Professional Chinese.

The CLTA-GNY Conference Committee welcomes submissions of one page proposals on subjects relevant to the above themes. Papers can be either in Chinese or English. We will consider proposals for panels as well as individual papers and all proposals will be reviewed anonymously. Individual papers will be grouped into panels by themes. Panels will be 75 minutes long with four presenters. Please note that we will need separate abstracts for each paper on any panel proposal.

Please send your proposals to the address below and to be received by us by March 15, 2004. Both paper and electronic forms are acceptable, though we encourage and prefer e-mail submission.

Email submissions should be sent to: ho@un.org

Mailing address is:

Chinese Language Teachers Association of
Greater New York
125 East 65th Street, New York, NY 10021

Please include the below "Attendee's Information Form" with your proposal. Notice of acceptance will be sent out by March 31 electronically. Anyone who needs a hard copy of the notice should include a special request with his or her proposal.

Following the conference, we plan to produce a CD of conference proceedings. Authors of accepted papers who wish to have their papers considered for inclusion in the proceedings should plan to supply us with a hard copy and a disk copy of their papers. The required format for these papers is: 1" margin on the four sides, 12 point font; English papers should use MS Word with Times New Roman font; Chinese papers should use MS Word with SimSun or PMingLiU font or NJSTAR.

For information about CLTA-GNY, please visit <http://clta-gny.org>. For details about the conference, including the conference registration form, please visit <http://clta-gny.org/04conf.htm>. The conference registration fee is \$20.

We hope to see you in New Jersey in May!

ATTENDEE'S INFORMATION FORM

Please return the following form together with your paper proposal.

E-mail to Dr. Yong Ho: ho@un.org

Or mail to:
CLTA-GNY
125 East 65th Street
New York, NY 10021

Family name:
First name:
Names in Chinese characters:
Gender:
Highest degree:
Job title:

Affiliation:
Office address:
Home address:
1st email address (check it carefully):
2nd email address:
Office phone number:

Home phone number:
Fax number:
The topic of your paper:
Would you like your paper to be published if accepted?
Will you attend the conference without a paper?

Positions

DEAN OF THE SCHOOL OF HUMANITIES & SOCIAL SCIENCES NANYANG TECHNOLOGICAL UNIVERSITY (NTU), SINGAPORE

The School of Humanities & Social Sciences is one of the three new schools that NTU is establishing to offer students a more diverse milieu of multidisciplinary courses, minors and electives. The new school will be established in the academic year 2004/2005, beginning in July 2004. The Dean of the School of Humanities and Social Sciences will have a rare opportunity to exercise effective leadership in founding a dynamic

multi-disciplinary institution which could make a distinctive contribution to the University, to Singapore and the Asian region. Candidate's specialty area must fall within one of NTU's HSS disciplines, i.e. Chinese, English, Sociology, Economics or Psychology. Candidates must be bilingual in English and Mandarin. Experience as a full professor as well as administrative depth is required, and China exposure and understanding is highly preferred. For information on NTU, please visit the University's homepage at <http://www.ntu.edu.sg>. To apply, please forward your curriculum vitae in strict confidence to Ms Emily Tan at etan@heidrick.com.

BOOK NEWS

New First-year textbook *Gateway to Chinese Language I & II*

By Jing Heng Sheng Ma

Gateway to Chinese Language 漢語入門 I and II provide a comprehensive package of first-year course material for Mandarin Chinese. *Gateway to Chinese Language* 漢語入門 includes two text-

books, one in *pinyin* with English translations, and one with Chinese characters; a workbook; and interactive online tutorial software. The *pinyin* text focuses on pronunciation, accuracy of intonation and fluency of speech, while the Chinese character text stresses character recognition and reading comprehension. The workbook includes writing assignment sheets for students to complete and return to the instructor. Vocabulary and sentence pattern indexes are also provided. Separate sets of flash cards are